

# SNAIGĖ



---

---

---

---

**MD14DC**

**MEDICININIS ŠALDYTUVAS**

Naudojimo instrukcija

**MEDICAL REFRIGERATOR**

Instruction for use

## GERBIAMIEJI!

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJĄ! Nepaisant instrukcijoje išvardintų nurodymų, išlieka galimybė susižeisti, sugadinti šaldymo prietaisą ir prarasti teisę į nemokamą garantinį aptarnavimą.

Gamintojas ir prietaiso pardavėjas neatsako už sužalojimus ir žalą, patirtą dėl netinkamo prietaiso įrengimo ir naudojimo.

Saugokite naudojimosi instrukciją visą šaldymo prietaiso eksploatacijos laikotarpį. Parduodami prietaisą, perduokite naudojimosi instrukciją naujam prietaiso savininkui. Ši instrukcija galioja daugiau nei vienam modeliui, todėl joje gali pasitaikyti neatitikimų.

### Bendrieji duomenys:

Šaldymo prietaisas yra vaistų šaldytuvas skirtas profesionaliai laikyti vaistus, farmacinius preparatus +5 °C temperatūroje.

Šaldymo prietaisas tinka vaistams ir kt. farmaciniams preparatams, kuriuos reikia vėsinti ir laikyti nuo +2 °C iki +8 °C temperatūroje.

Šaldymo prietaiso temperatūriniai-energetiniai parametrai atitinka DIN 13277 (DIN 58245) reikalavimus.

Nenaudokite šaldymo prietaise:

- Chemiškai nestabilių, degių ar šarminių medžiagų vėsinimui ir laikymui.
- Kraujo, plazmos ar kitų infuzinių kūno skysčių vėsinimui ir laikymui.

## SAUGOS TAISYKLĖS

### Bendrieji saugos reikalavimai:

- ĮSPĖJIMAS: Neuždenkite prietaiso vėdinimo angų.
- ĮSPĖJIMAS: Prietaiso skyreliuose, skirtuose medikamentų laikymui, nenaudokite elektrinių prietaisų, jei tokio tipo prietaisų nerekomenduoja gamintojas.
- ĮSPĖJIMAS: Atitirpinimo procesui paspartinti nenaudokite jokių mechaninių įrankių ar kitų / cheminių priemonių, išskyrus rekomenduojamus gamintojo.
- ĮSPĖJIMAS: statydami prietaisą saugokite, kad nebūtų prispaustas ar pažeistas maitinimo laidas.
- ĮSPĖJIMAS: už prietaiso nedėkite kelių nešiojamųjų lizdų blokų ar nešiojamųjų maitinimo šaltinių.
- ĮSPĖJIMAS: Nebenaudojamą prietaisą šalinkite pagal nacionalines taisykles.



ĮSPĖJIMAS: gaisro / degių medžiagų pavojus. Nepažeiskite prietaiso šaldymo sistemos. Naudojamas šaltnešis R600a (gamtinės dujos, nekenkiančios aplinkai, bet yra degios) . Jei šaldymo sistema pažeista:

- nenaudokite atviros ugnies,
- venkite kibirkščiavimo – neišjunkite/ nejunkite šaldymo prietaiso, apšvietimo prietaisų ir kitų elektrinių įrenginių, kadangi kibirkštis gali sukelti gaisrą.
- nedelsiant išvėdinkite patalpą, kurioje stovi įrenginys (patalpa turėtų būti bent 4 m<sup>3</sup> įrenginio su izobutanu / R600a atveju).



C-pentanas naudojamas kaip putodaris izoliacinėse putose; tai yra degios dujos.

- Šaldymo prietaisą naudokite tik vaistų vėsinimui.
- Šis šaldymo prietaisas nėra skirtas sprogstamųjų medžiagų, pavyzdžiui, aerozolių su degiomis dujomis, laikymui.
- Draudžiama šalia šaldymo prietaiso laikyti benzina ar kitus degius skysčius.
- Šaldymo prietaisas neskirtas naudotis vaikams iki 8 metų amžiaus ir jaunesniems, asmenims su susilpnėjusia atmintimi ar protiniais sugebėjimais, neturintiems patyrimo ar žinių, nebent, kaip naudotis prietaisu, juos supažindino asmuo, atsakingas už jų saugumą.

### **Reikalavimai dėl įjungimo į elektros tinklą:**

- Šaldymo prietaisas turi būti jungiamas tik Į ĮŽEMINTĄ ELEKTROS TIEKIMO LIZDĄ. Įžemintas elektros lizdas prietaiso įjungimui į elektros tinklą turi būti prieinamoje vietoje. Įrenginį būtina įžeminti pagal galiojančius teisės aktus. Gamintojas atsisako bet kokios atsakomybės už galimą žalą asmenims ar daiktams, padarytą nesilaikant šio teisės aktų reikalavimo.
- Privaloma pakeisti pažeistą elektros tiekimo laidą tvarkingu, to paties tipo, kokį naudoja šaldymo prietaiso gamintojas, elektros tiekimo laidu, kad būtų išvengta žalos sveikatai ir turtui.
- Pažeistą elektros tiekimo laidą gali keisti gamintojas arba jo techninės priežiūros meistras, arba atitinkamos kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Nenaudokite adapterių, šakotuvų, dviejų gyslų ilgintuvų. Jeigu prireikia naudoti ilgintuvą, tinkamiausias yra apsauginis, vieno lizdo, atitinkantis VDE/ GS saugos reikalavimus. Ilgintuvo (apsauginio su saugos ženkle) lizdą laikyti saugiu atstumu nuo kriauklių, kad vanduo ir kitokie skysčiai jo neužlietų.
- Patalpose esantis elektros energijos dažnis ir galingumas turi atitikti šaldytuvo gaminio etiketėje nurodytus parametrus.
- Statydami šaldymo prietaisą, neužspauskite elektros tiekimo laido, kad jo nepažeistumėte. Nepastatykite sunkių daiktų ant elektros tiekimo laido, kad jo neužspausdumėte ir nepažeistumėte. Tai gali sukelti trumpą jungimąsi ir gaisrą.
- Įsitikinkite, kad šaldymo prietaiso elektros tiekimo laido kištukas neprispaustas galine prietaiso sienele ar kitaip nepažeistas. **PAŽEISTAS KIŠTUKAS GALI TAPTI GAISRO PRIEŽASTIMI!**
- **DĖMESIO!** Šaldymo prietaise įmontuotas šviesos diodų (LED) šviestuvas. Jeigu apšvietimas neveikia, prašome kreiptis į serviso atstovą dėl jo pakeitimo. **ŠVIESTUVĄ PAKEISTI GALI TIK SERVISO ATSTOVAS!**



**TIK SERVISO ATSTOVAS GALI PAŠALINTI VISUS TECHNINIUS AR KONSTRUKCINIUS PAŽEIDIMUS.**

## Reikalavimai saugiam naudojimui:

**ĮSPĖJIMAS:** prietaisą leidžiama eksploatuoti tik su originaliais gamintojo priedais arba gamintojo patvirtintais kitų tiekėjų priedais. Naudojant nepatvirtintus priedus, rizika tenka naudotojui.


- Kiekvieną kartą, kai atliekami šaldymo prietaiso priežiūros darbai, būtina ištraukti kištuką iš tinklo lizdo. Norėdami išjungti prietaisą, **netraukite už elektros tiekimo laido**. Visada traukite tvirtai paėmę už elektros kištuko.
- Išjungus šaldymo prietaisą (valant, perstumiant į kitą vietą ir t.t.), jį vėl įjungti galima praėjus ne mažiau kaip **15 min.**, kad nebūtų pažeistas kompresorius.
- Draudžiama naudoti techniškai pažeistą šaldymo prietaisą.
- Nelipkite ant šaldymo prietaiso.
- Nedėkite sunkių daiktų ant šaldymo prietaiso.
- Nedėkite ant jo elektrinių prietaisų - gali užsidegti prietaiso plastmasinės detalės.
- Nedėkite ant šaldymo prietaiso indų su skysčiais, nestatykite gėlių vazose bei vazonėliuose.
- Prietaisui valyti nenaudokite garų ir nepurkškite vandeniu, nestatykite į drėgnas patalpas, kuriose ant jo galėtų lengvai patekti vandens.

 **Šaldymo prietaisą transportuokite vertikaliaje padėtyje;** jo nepakreipkite didesniu nei 30° kampu. NESILAIKANT TRANSPORTAVIMO SĄLYGŲ UŽ PRIETAISO GEDIMUS GAMINTOJAS NEATSAKO.

## PASTATYMAS IR PARUOŠIMAS DARBUI

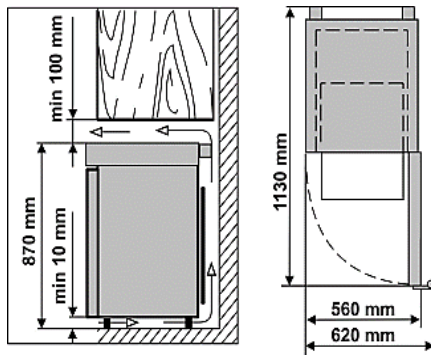
### Pastatymas:

- Prietaisą statykite sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje, kurioje minimali aplinkos temperatūra yra +10 °C, o maksimali +35 °C

 **DĖMESIO!** Šaldymo prietaiso neekspluatuokite nešildomoje patalpoje. Prietaisą statykite toliau nuo šilumos šaltinių: viryklių, radiatoriaus, tiesioginių saulės spindulių.

Šaldymo prietaisas negali liestis prie šildymo, dujų, vandentiekio vamzdinių, taip pat prie šalia esančių elektrinių prietaisų.

- Neuždenkite ventiliacinės angos gaminio viršuje – aplink šaldymo prietaisą turi būti gera oro cirkuliacija. Tarp prietaiso korpuso viršaus ir viršuje esančio baldo palikite ne mažesnę nei 10 cm atstumą. Pažeidus šį reikalavimą, šaldymo prietaisas sunaudoja daugiau elektros energijos, gali perkaisti šaldytuvo kompresorius.
- Jei šaldymo prietaisą statote į kampan, tarp sienos ir prietaiso korpuso palikite mažiausiai 5 cm atstumą.



- Šaldymo prietaisas turi stovėti ant lygaus paviršiaus. Jei reikia, prietaiso aukštį reguliuokite sukdami kojeles. Sukant pagal laikrodžio rodyklę prietaiso priekis kyla į viršų, sukant prieš laikrodžio rodyklę – liežiasi žemyn. Jei šaldymo prietaisas stovės vos pasviręs atgal – šaldymo prietaiso durys pačios užsidarys.

### **Paruošimas darbui:**

- Šaldymo prietaisą paruošti darbui rekomenduojame su pagalbininku.
- Nuimkite pakuotę. Nukelkite prietaisą nuo putų polistirolo pagrindo. Nuplėškite lipnias juostas ir visas raudonos spalvos detales–jos skirtos tik gaminio transportavimui. **Nekelkite ir netraukite prietaiso, paėmę už rankenos, kad nepersikreiptų durys. Statant, perstumiant, pakeliant negalima traukti už šaldytuvo užpakalinėje dalyje esančio kondensatoriaus ir liesti kompresorius agregatą.**
- Išimkite iš maišelio dvi atramas **9** (žr. pav. **1**) ir įstatykite į šaldymo prietaiso užpakalinės dalies viršuje esančias kreipiančiąsias.
- Statant šaldymo prietaisą į numatytą vietą nepakreipkite jo daugiau nei 30° kampų.



NEGALIMA šaldymo prietaiso jungti į elektros tinklą pilnai nepašalinus visų pakuotės ir transportavimo detalių bei medžiagų.

### **Prieš naudojant prietaisą:**

- Drungnu vandeniu ir nedideliu kiekiu etilo alkoholio pagrindu arba vandens pagrindu pagamintomis valymo priemonėmis išplaukite prietaiso vidų bei visas vidines dalis – taip pašalinsite naujam prietaisui būdingą kvapą, ir gerai nusausinkite.
- Pastačius prietaisą ir paruošus veikimui, prieš jungiant į elektros tinklą palaukite apie 30 minučių.



**Jei buvo nesilaikoma gamintojo nurodytų transportavimo ir pastatymo sąlygų ir transportavimo metu prietaisas buvo pakreiptas daugiau nei 30°, leiskite jam pastovėti vertikaloje padėtyje bent 4 valandas, kol jis bus prijungtas prie tinklo. Priešingu atveju gali sugesti šaldytuvo kompresorius.**

### **Laikymo nuorodos:**

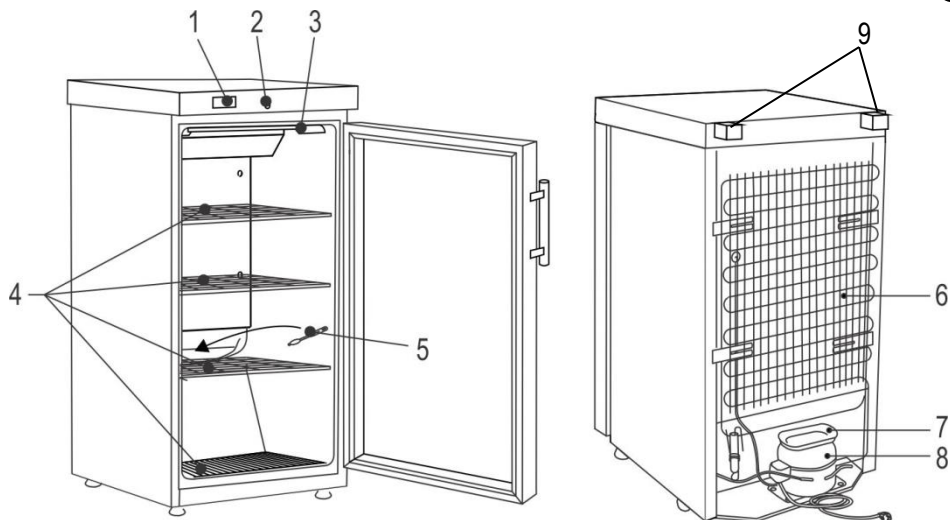


Vaistus ir kitus farmacinius preparatus į šaldytuvą dėkite tuomet, kai jo viduje yra pasiekta reikiama temperatūra.


- Neuždenkite cirkuliuojančio oro ventiliatoriaus vėsinimo plyšių viduje: vaistus ar farmacinius preparatus sudėkite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti. Tai yra svarbu nekludomai oro cirkuliacijai ir vienodam temperatūros pasiskirstymui visame šaldymo prietaiso viduje.
- Vėsinami vaistai ar farmaciniai preparatai neturi liestis prie galinės sienelės.
- Laikykite skysčius uždaruose induose.

## PRIETAISO APRAŠYMAS, PAGRINDINĖS DALYS

1



1	Elektroninio valdiklio ekranas	6	Kondensatorius
2	Spynelė	7	Vonelė tirpsmo vandens subėgimui
3	Vidaus apšvietimo blokas	8	Kompresorius
4	Lentynos	9	Atramos
5	Tirpsmo vandens kanalo valytuvas		

 **Įjungus prietaisą, ventiliatorius įsijungia ir dirba nepertraukiamai. Atidarius šaldymo prietaiso duris ventiliatorius išsijungia.**

Pirmą kartą šaldymo prietaisą įjungus į elektros tinklą, elektroninis valdiklis rodytų tuo metu esančią temperatūrą prietaiso viduje (toliau vadinama „**FAKTINĖ**“ temperatūra).

GAMYKLOJE NUSTATYTA VIDUTINĖ +5 ° TEMPERATŪRA, ESANTI PRIETAISO VIDUJE IR JI NEREGULIUOJAMA. Elektroninio valdiklio ekrane bus rodomas faktinės temperatūros svyravimai nuo +2 °C iki + 8 °C.

 **Elektroninis valdiklis visą laiką rodytų ne nustatytą temperatūrą, o **FAKTINĖ** temperatūrą šaldymo prietaise.**

Nustatytą vidutinę +5 ° temperatūrą pakeisti gali gamintojas arba SNAIGĖ SERVISAS ar jo oficialūs atstovai.

**PASTABA.** Elektroninis valdiklis ekrane rodo kintamą oro temperatūrą netoli garintuvo ir yra skirtas šaldymo prietaiso valdymui. T. y. valdiklyje rodoma faktinė vidutinė temperatūra. Todėl, **laikant temperatūros pokyčiams jautrius produktus**, optimaliam temperatūros režimo parinkimui, rekomenduojama naudoti papildomus temperatūros matavimo prietaisus (išdėstant juos skirtingame prietaiso aukštyje).

## ELEKTRONINIS VALDIKLIS



### 1 – Šaldymo prietaiso ir apšvietimo įjungimo /išjungimo mygtukas.

- Nuspauskite ir palaikykite mygtuką „1“, kol ekrane „3“ atsiras užrašas „on“. Atleiskite mygtuką ir šaldymo prietaisas įsijungs.
- Nuspauskite ir palaikykite mygtuką „1“, kol ekrane „3“ atsiras užrašas „off“. Atleiskite mygtuką ir šaldymo prietaisas išsijungs. **DĖMESIO!** Elektros įtampa lieka neišjungta.
- Trumpas mygtuko paspaudimas įjungia ir išjungia šaldytuvo apšvietimą.

### 2 – Rankinio atitirpinimo mygtukas.

### 3 – Elektroninio valdiklio ekranas. Ekrane esančių piktogramų reikšmės:

- Ekrane šviečia ❄️ – veikia kompresorius.  
 Ekrane šviečia ❄️🌀 – vyksta automatinis atitirpinimas.  
 Ekrane šviečia 🌀 – šaldymo prietaise veikia ventiliatorius.

### Elektroninio valdiklio indikacijos reikšmės

Indikacija	Priežastis	Ką daryti?
<b>Hi</b>	Prietaise per aukšta temperatūra	Patikrinkite, ar sandariai uždarytos (užsidaro) prietaiso durys. Jei sandariai uždarius duris, po valandos simbolis „Hi“ vis dar mirksi, kreipkitės į Snaigė Servisą.
<b>uHi</b>	Įtampa elektros tinkle aukštesnė negu 270 V	Gedimas elektros tinkle. Kreipkitės į elektros energijos tiekėją.
<b>E01</b>	Temperatūros daviklio (jutiklio) gedimas	Kreipkitės į Snaigės Servisą.
<b>dEF</b>	Vyksta šaldymo prietaiso atitirpinimas	Normalus šaldytuvo darbo režimas. Praėjus atitirpinimo laikui, šaldymo prietaisas dirbs įprastu režimu bei ekrane bus rodoma faktinė temperatūra.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

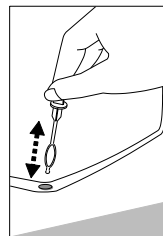
ŠALDYMO PRIETAISAS ATITIRPSTA AUTOMATIŠKAI. Ant galinės sienelės susidarantys ledo lašeliai atitirpsta kompresoriaus veikimo pauzės metu, tuo metu elektroninio valdiklio ekrane atsiranda indikacija **DEF**. Atitirpęs vanduo nuteka tirpsmo vandens nutekėjimo kanalėliu į vonelę, esančią virš kompresoriaus (pav. 1), ir iš ten išgaruoja.

Jei dėl kokių nors priežasčių šaldymo prietaisas nespėja atitirpti automatiškai, galima įjungti rankinio atitirpinimo funkciją: nuspauskite mygtuką „2“, valdiklio ekrane „3“ atsiranda indikacija **DEF**. Šaldytuvo kompresorius nustos šaldyti: vyks 20 min. priverstinis atitirpinimas. Praėjus atitirpinimo laikui, šaldymo prietaisas pradės dirbti įprastu režimu ir valdiklio ekrane „3“ bus rodoma faktinė temperatūra prietaiso viduje.

REGULIARIAI VALYKITE ŠALDYMO PRIETAISĄ.

**! Atminkite, kad prieš valant privaloma išjungti šaldymo prietaisą su įjungimo/išjungimo mygtuku bei atjungti nuo elektros energijos tiekimo tinklo - ištraukti laido kištuką iš elektros lizdo.**

- Saugokite prietaiso vidaus paviršių ir plastmasines detales nuo riebalų, rūgščių, padažų.
- Reguliariai valykite durelių guminius sandarinimo tarpiklius. Sausai nušluostykite.
- REGULIARIAI VALYKITE VANDENS NUTEKĖJIMO KANALĖLIO ANGĄ SU TAM SKIRTU VALYTUVU. ►
- Ne rečiau kaip kartą per metus nuvalykite dulkes, susikaupusias ant užpakalinės šaldymo prietaiso korpuso dalies, kondensatoriaus ir kompresoriaus. Valymui galite naudoti minkštą šepetį, elektrostazines servetėles ar dulkių siurbį.
- Išvalykite šaldytuvo vidų, lentynas ir išorę drungnu vandeniu arba valymo priemonėmis etilo alkoholio pagrindu, arba vandens pagrindu buitinėmis valymo priemonėmis.
- **NEGALIMA** naudoti šaldymo prietaiso vidaus ir išorės, durų sandarinimo tarpiklio valymui valiklių, kurių sudėtyje yra abrazyvinių dalelių, rūgšties, benzino.
- Stiklą valykite su stiklui skirtomis priemonėmis.
- **NEGALIMA** valymui naudoti šluosčių ar kempinių šiuurkščiais, šveitimui skirtais paviršiais.
- **NEGALIMA** naudoti purškiamų ledo tirpiklių.
- **NEGALIMA** valyti suspaustu oru/garu.
- Jei šaldymo prietaisas paliekamas tuščias ilgam laikui, išjunkite, atitirpinkite, išvalykite, išdžiovinkite ir palikite dureles atviras, kad prietaiso viduje neatsirastų pelėsis.



**! Prietaisą dezinfekuokite tik etilo alkoholio pagrindu pagamintais produktais.**

## PROBLEMOS IR JŲ SPRENDIMAI. Ką daryti, jei...

- **Įjungtas į elektros lizdą šaldymo prietaisas neveikia.** Patikrinkite, ar tvarkinga elektros instaliacija. Patikrinkite, ar elektros tiekimo laido kištukas teisingai įjungtas į elektros lizdą.
- **Padidėjo triukšmo lygis.** Patikrinkite ar šaldymo prietaisas stovi stabiliai, lygioje vietoje. Kad jį išlygintumėte, reguliuokite priekines kojeles. Patikrinkite, ar prietaisas nesiliečia prie baldų, ar korpuso užpakalinėje dalyje esančios šaldymo sistemos dalys nesiliečia prie



sienos. Patraukite šaldymo prietaisą nuo baldų ar sienos. Patikrinkite, ar padidėjusio triukšmo priežastis nėra įvairios talpos viduje, kurios liečiasi viena su kita.

- **Šaldymo prietaiso viduje, apačioje atsirado vandens.** Patikrinkite, ar neužsikimšusi tirpsmo vandens kanalėlio anga. Išvalykite vandens nutekėjimo kanalėlio angą su tam skirtu valytuvu.
- **Atsirado vandens po šaldymo prietaisu.** Patikrinkite ar vonelė tirpsmo vandeniui subėgti (žr. 1 pav.) nenuslydusi ar nenukritusi. Pritvirtinkite vonelę.
- **Atidarant prietaiso duris, išsitraukia guminis sandarinimo tarpiklis.** Tarpiklis gali būti išštas lipniais maisto ar pan. produktais. Nuvalykite šiltu vandeniu ir muilu ar indų plovikliu sandarinimo tarpiklį ir griovelį jam įstatyti, sausai nušluostykite. Įstatykite guminį sandarinimo tarpiklį į vietą.
- **Pradėjo rasti šaldymo prietaiso paviršius.** Aplinkos santykinė oro drėgme yra didesnė nei 75 %. Vėdinkite patalpą, kurioje pastatytas prietaisas, jei įmanoma, pašalinkite drėgmės priežastis.
- **Temperatūra šaldytuvo viduje viršija nustatytą leistiną ribą.** Šaldymo prietaiso garintuvas nespėja atitirpti automatiškai. Įjunkite rankinio atitirpinimo funkciją: nuspauskite mygtuką „2“, valdiklio ekrane „3“ atsiradus indikacija **DEF**. Praėjus atitirpinimo laikui, šaldymo prietaisas pradės dirbti įprastu režimu ir valdiklio ekrane „3“ bus rodoma faktinė temperatūra prietaiso viduje.



**Pastabos dėl šaldymo prietaiso veikimo garso.** Šaldymo prietaisui dirbant, vykstant šaldymo procesui, skleidžiami įvairūs veikimo garsai yra normalus reiškinys, tai nėra gedimas.

- Čiurlenimo, burbuliavimo, ošimo garsus sukelia šaltnešis, cirkuliuodamas šaldymo sistemoje. Gaudimo ar spragtelėjimo stipresnį garsą trumpą laiką įsijungdamas skleidžia šaldymo prietaiso kompresorius.

## APLINKOSAUGINĖ INFORMACIJA



Šis ženklas nurodo, kad šaldymo prietaiso, jam tapus nereikalingu, negalima šalinti kartu su mišriomis komunalinėmis atliekomis. Nebenaudojamą šaldymo prietaisą ar jo dalis reikia šalinti atskirai, t.y. į specialiai šiuo ženklu pažymėtus kontenerius, stambiagabaritinių atliekų aikštes. Išsamią informaciją, kur saugiai pristatyti seną šaldymo prietaisą, suteiks vietinės valdžios institucijos, parduotuvė, kurioje pirkote šaldymo prietaisą, ar gamintojo atstovai.

Nusprendę utilizuoti šaldymo prietaisą, padarykite jį netinkamą naudoti, kad užkirstumėte kelią galimoms nelaimėms. Ištraukite elektros energijos tiekimo laidą iš elektros lizdo, tada supjaustykite laidą. Nuplėškite šaldymo prietaiso durelių guminį sandarinimo tarpiklį. Sugadinkite durų spynelę, jei ji yra.

**Neardykite šaldymo prietaiso patys. Perduokite jį atliekų tvarkymo įmonėms**

## GARANTINIS APTARNAVIMAS

SUTRIKUS JŪSŲ ŠALDYMO PRIETAISO VEIKIMUI, ĮSITIKINKITE AR NEGALITE PATYS PAŠALINTI PRIETAISO NEKOKYBIŠKO DARBO PRIEŽASTIES. Jei patys negalite išspręsti iškilusios problemos, kreipkitės į SNAIGĖS SERVISAS ar jo oficialius atstovus telefonu ar raštu. Kreipdamiesi būtinai nurodykite šaldymo prietaiso modelį (Тип/Тип bei MODEL) ir numerį (Сер.Но/Фабрик Но). Šiuos duomenis rasite gaminio etiketėje, priklijuotoje ant vidinės šaldymo prietaiso sienelės.

**Techniniais klausimais galima konsultuotis tel. (8 315) 56 277 arba el. paštu [kvs@snaige.lt](mailto:kvs@snaige.lt)**

**Remonto klausimais kreipkitės į SNAIGĖS SERVISĄ tel. 8 700 55080**

Darbo laikai\*: pirmadieniais, antradieniais, trečiadieniais, ketvirtadieniais nuo 8:00 iki 16.30 val., penktadieniais nuo 8:00 iki 14.00 val.

arba el. paštu [servisas@snaige.lt](mailto:servisas@snaige.lt)

\*Valstybinių švenčių dienomis nedirba.

## **PIRKĖJŲ DĖMESIUI!**

Pirkdami šaldymo prietaisą patikrinkite gaminio veikimą, įsitikinkite, kad prietaisas visiškai sukomplektuotas. ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJĄ. Nepaisant instrukcijoje išvardintų nurodymų bei reikalavimų, išlieka galimybė sugadinti šaldymo prietaisą ir PRARASTI TEISĘ Į NEMOKAMĄ GARANTINĮ APTARNAVIMĄ.

Garantinės priežiūros metu nemokamai keičiamos sugedusios (bet ne sulaužytos) šaldymo prietaiso detalės bei mazgai.

### **Garantijos laikotarpis:**

- Mediciniams šaldytuvams suteikiama 12 mėn. garantija.

### **Būtinose garantinio remonto sąlygos:**

- Būtina turėti originalų garantijos taloną ir kasos aparato kvitą arba kitą prekės pirkimą-pardavimą iš pardavėjo patvirtinantį dokumentą su nurodyta šaldymo prietaiso pardavimo data, parduotuvės spaudu. Šaldytuvo modelis ir serijos numeris, esantys ant garantinio lapo turi atitinti modelį ir serijos numerį, esantį ant gaminio etiketės-lipduko, esančio šaldytuvo viduje. Negali būti jokių taisymų.

DĖMESIO! Jei ant kasos aparato kvito arba kito prekės pirkimą-pardavimą iš pardavėjo patvirtinančio dokumento nėra pardavimo datos/ji neaiški, garantijos laikotarpio pradžia skaičiuojama nuo šaldymo prietaiso pagaminimo datos

DĖMESIO! Šaldymo prietaisas privalo būti įjungtas į įžemintą, elektros tinklą, pastatytas ir eksploatuotas griežtai laikantis gamintojo nurodymų, aprašytų prietaiso Naudojimo instrukcijoje.

### **Garantinė priežiūra nutraukiama:**

- Dėl įsigyto šaldymo prietaiso mechaninių korpuso ar kitokių pažeidimų, atsiradusių dėl pirkėjo kaltės transportuojant šaldymo prietaisą. Ginčytinu atveju privaloma pateikti šaldymo prietaiso įpakavimą.
- Dėl gedimų, detalių sulaužymo, kvapų, atsiradusių dėl neteisingo gaminio naudojimo, pastatymo, įjungimo į elektros tinklą ar transportavimą nesilaikant gamintojo nurodymų, aprašytų prietaiso Naudojimo instrukcijoje.
- Jei šaldymo prietaisas eksploatuotas antisanitarinėmis sąlygomis, prietaiso gedimų priežastis vabzdžiai, graužikai ir kiti pašaliniai veiksniai.
- Jei šaldymo prietaisą garantiniu laikotarpiu remontavo ne SNAIGĖS SERVISAS ar jo oficialūs atstovai Lietuvoje.

### **Kitos išlygos:**

- Garantija nesuteikiama prietaiso vidaus apšvietimo elementams ir vidaus plastmasinėms (komplektuojančioms) detalėms.
- Jei prietaiso garantijos laikotarpiu pirkėjas atsisako šaldymo prietaiso ar reikalauja jį pakeisti nauju, **kai prietaiso defektą galima pašalinti**, pirkėjas privalo atlyginti bendrovei su šaldymo prietaiso grąžinimu ar keitimu patiriamus nuostolius.

- Pakeistojo šaldymo prietaiso garantijos laikas skaičiuojamas nuo keičiamo prietaiso pardavimo datos, kuri įrašoma garantiniam lape, pažymint, jog prietaisas pakeistas.
- Už SNAIGĖS SERVISAS ar jo oficialių atstovų išskvietimą, kai neturima originalaus garantinio lapo ar kai pasibaigęs šaldymo prietaiso garantijos laikas, prietaisą garantijos laikotarpiu remontavo ne anksčiau minėtos serviso tarnybos, nesilaikoma prietaiso naudojimo instrukcijos nurodymų, **serviso meistrų transporto ir darbo laiko nuostolius apmoka pirkėjas pagal SNAIGĖS SERVISO ar jo oficialių atstovų įkainius.**

**DEAR CUSTOMER!**

CAREFULLY READ THE INSTRUCTION MANUAL. If instructions are not followed, there is a risk of injury, damage of the appliance and loss of the right to free warranty service.

The Manufacturer shall not be held liable for damage arising from the failure to observe the instructions contained in this manual.

Keep this manual for future reference, or to pass it over to the next user.

This instruction applies to more than one model and may contain inconsistencies.

**General information:**

The refrigerating device is a medicine refrigerator designed for professional storage of medicines and pharmaceutical preparations at a temperature of +5 °C.

The refrigerator is suitable for medicines, etc. for pharmaceutical preparations that need to be cooled and stored at a temperature of +2 °C to +8 °C.

The temperature-energy parameters of the refrigerating device meet the requirements of DIN 13277 (DIN 58245).

**Do not use refrigeration inside the appliance:**

- For cooling and storage of chemically unstable, flammable or alkaline substances.
- For cooling and storage of blood, plasma or other infused body fluids.

**GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE****General safety requirements:**

- WARNING: Do not cover the ventilation openings of the appliance.
- WARNING: Do not use electrical appliances inside the storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- WARNING: Do not use any mechanical tools or other/chemical agents other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.
- WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- WARNING: Disposal of the appliance should be according to national rules.



WARNING: Do not damage the appliance refrigeration system. It contains the refrigerant gas R600a. If the refrigeration system is damaged:

- Do not use any open flame.
- Avoid sparks - do not turn on/off any electrical appliances or lighting fixtures.
- Immediately ventilate the room: air the room in which the appliance is placed for a few minutes (the size of the room for a product containing isobutane/ R600a must be at least 4 m<sup>3</sup>).




C-Pentane is used as blowing agent in the insulation foam and it is a flammable gas.

- This appliance is designed only for cooling and storing of pharmaceuticals.
- This appliance is not designed for storage of explosives, such as aerosols with flammable gases.
- It is prohibited to store petrol and other flammable liquids near the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

### **Requirements for the connection to the mains:**

- The appliance should ONLY BE CONNECTED TO AN EARTHED SOCKET INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE REGULATIONS. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives. The earthed electrical socket by which the appliance is connected to the mains should be in an accessible place. It is a legal requirement that the appliance is properly earthed. The manufacturer will not be held liable for any damage or injury which may result from the failure to fulfil this requirement.
- It is mandatory to replace a damaged power cord with a proper one of the same type as the one used by the refrigeration appliance manufacturer to prevent damage to health and property. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- It is forbidden to readjust or modify any parts of the unit. It is crucial not to damage the capillary tube visible in the compressor recess. The tube may not be bent, straightened or wound. If the capillary tube is damaged by the user the guarantee will be void.
- Do not use adapters, multiple sockets and two-wire extension leads. If it is necessary to use the extension lead, it must be equipped with a protection ring and a single socket and must have a VDE/GS safety certificate. If an extension lead is used (with a protection ring and safety certificate), its socket must be located at a safe distance, away from the sinks, and must not be in a place where it could be flooded by water or waste water.
- The frequency and power of the electricity supply in your house must conform to the general data parameters of the appliance as it is shown in the product label.
- When positioning the appliance, be careful that the electrical cord isn't squeezed in order to avoid damaging it. Do not store heavy objects such as cooling devices or other devices next to the appliance in such a way that they could squeeze and damage the electrical cord. This can cause a short circuit and a fire.
- Make sure that the plug of the electrical cord is not squeezed by the back wall of the appliance or otherwise damaged. **A DAMAGED PLUG CAN BE THE CAUSE OF A FIRE!**

– **CAUTION!** If the installed interior lighting (LED) lamp is not functioning, contact the maintenance and repair representative for replacements. LAMPS CAN BE REPLACED ONLY BY THE MAINTENANCE AND REPAIR REPRESENTATIVE

 DO NOT TRY REPAIR THE APPLIANCE ON YOUR OWN. ALWAYS CONTACT AN AUTHORIZED TECHNICIAN. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person with a cable of same type.

### **Requirements for safe use:**

**WARNING:** the device may only be operated with original accessories from the manufacturer or accessories from other suppliers approved by the manufacturer. Use of non-approved accessories is at the user's risk.

- It is forbidden to use a technically damaged appliance.
- If the appliance is unplugged (for cleaning, moving to another place, etc.), it may be repeatedly switched on after **15 min.**
- When performing activities, such as cleaning, maintenance or moving, the appliance must be completely disconnected from power supply (by pulling the plug out from the socket). **Do not pull on the cord, but hold the body of the plug instead.**
- Do not place heavy objects on the top of the refrigerating appliance.
- Do not place any switched on electrical devices on top of the appliance because this may cause ignition of plastic parts.
- Do not place any dishes with liquids on top of the appliance and do not keep flowers in vases or other liquid-filled vessels on the appliance.
- Do not climb on or sit on the appliance, do not lean on or hang on the appliance doors and do not allow children to do this.
- Do not use water spray and steam to clean the appliance.

 **The appliance should be transported in the vertical position;** do not tilt any more than 30°. THE MANUFACTURER WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OF THE APPLIANCE THAT RESULTS FROM NON-COMPLIANCE WITH THE INSTRUCTIONS FOR TRANSPORTATION.

## **INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS**

### **Positioning:**

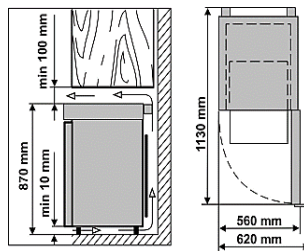
- Place the device in a dry, well-ventilated room with a minimum ambient temperature of +10 °C and a maximum of +35 °C.



**CAUTION!** Do not install this appliance in areas that are too humid or too cold. Place the appliance away from heat sources such as kitchen stove/oven, radiators, or direct sunlight. The appliance must not touch any pipes for heating, gas or water supply, or any other electrical devices.

- Do not cover the ventilation holes at the top of the appliances – it must be a good air circulation around the appliance. There should be a gap of at least 10 cm between the top of the appliance body and any furniture that may be above it. If this requirement is not followed, the appliance consumes more electrical energy and its compressor may overheat.

If the appliance is placed in a corner, a gap of at least 5 cm must be left between the appliance body and the wall.



- The appliance must stand on a level surface and must not touch the wall. If necessary, regulate the height of the appliance by adjusting the levelling feet: by turning them clockwise – the front of the appliance rises, by turning them counter clockwise – it comes down. If the appliance is tilted slightly backward – the doors will close by themselves.

### Preparing for operation:

- It is recommended to prepare the appliance for operation with a helper.
- Remove package. Lift the appliance away from foamed polystyrene base. Therefore take out adhesive tapes from sides and simply lift the appliance up and take out the board. Strip adhesive tapes off and open the door. Remove all the red coloured parts, they are only used for the transportation of the appliance.
- **When placing, moving, lifting the appliance, do not hold the door handles, do not pull the condenser at the rear part of the refrigerator and do not touch the compressor unit.**
- Remove the two supports **9** from the bag (see Fig. **1**) and insert them into the guides at the top of the back of the refrigerator.
- When installing the refrigerator, do not tilt it more than 30 ° to the intended location.



The appliance **should not be connected** to the mains until all packing and transport materials are removed. Suitably dispose the packaging material.

### First use:

- Wash the inside of the device and all internal parts with lukewarm water and a small amount of ethyl alcohol-based or water-based cleaning agents to remove the new-device smell, and dry well.
- Once the unit has been positioned, wait for about **30 minutes** before it is connected to the mains.

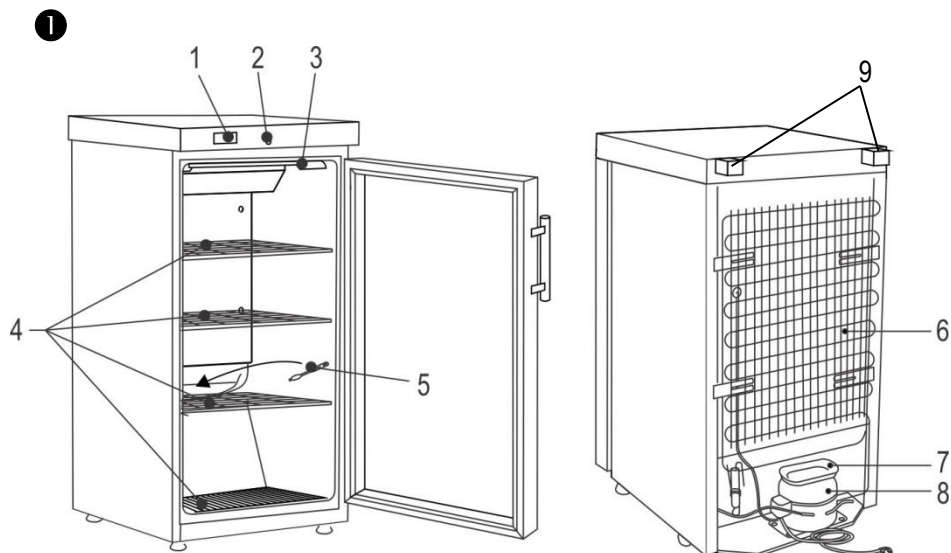


If the transport and installation conditions specified by the manufacturer have not been observed and the appliance has been tilted more than 30° during transport, allow it to stand in an upright position for **at least 4 hours until it is connected to the mains**. Otherwise, the refrigerator compressor may be damaged.

### Storage links:

- Put medicines and other pharmaceutical preparations in the device when the required temperature has been reached inside it.
- Do not cover the circulating air fan inside the cooling slots: Place the drugs or pharmaceuticals in such a way that the air can circulate freely. This is important for unhindered air circulation and uniform temperature distribution throughout the device.
- Refrigerated drugs or pharmaceutical preparations must not touch the back wall.
- Keep liquids in closed containers.

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE, BASIC PARTS



1 Electronic controller

6 Condenser

2 Lock

7 Tray for collection of the defrost water

3 Interior lighting unit

8 Compressor

4 Shelves

9 Distance supports

5 Fan Thaw water channel cleaner



**When the device is turned on, the fan turns on and runs continuously. When the refrigerator door is opened, the fan turns off.**

When the appliance is connected to the mains for the first time, the electronic controller will display the current temperature inside the appliance (hereinafter referred to as the **ACTUAL** temperature).

The average temperature of the device is set to +5 °C and the temperature is not adjustable (The electronic controller display will show the actual temperature range from +2 to +8).

THE SET TEMPERATURE CAN BE CHANGED BY THE MANUFACTURER OR SNAIGĒ SERVISAS OFFICIAL REPRESENTATIVES.



**The electronic controller will always display the actual temperature in the refrigeration unit instead of the set temperature.**

**NOTE.** The electronic controller displays a variable air temperature near the evaporator and is used to control the refrigeration unit. T.y. the actual average temperature is displayed on the controller, so when storing products that are sensitive to temperature changes, it is recommended to use additional temperature measuring devices (arranged at different device heights) for optimal temperature selection.



## ELECTRONIC CONTROLLER






### 1 - On/off button of the refrigeration device. On/off button of lighting

- Press and hold button **1** until **“on”** appears on controller display **3**. Release the button and the refrigerator will start.
- Press and hold button **1** until **“off”** appears on controller display **3**. Release the button and the refrigerator will turn off. **ATTENTION!** The electrical voltage remains unswitched.
- A short press of the button turns the refrigerator lighting on and off.

### 2 - Manual defrost button.

### 3 – Controller display. Meanings of the icons on the screen:

-  lights up on the screen - the compressor is running.
-  lights up on the screen – automatic defrost is in progress.
-  lights up on the screen - the fan inside the device is running.

## Electronic controller indication values

Indication	The reason	What to do?
<b>Hi</b>	The device temperature is too high	Check that the appliance door is closed and tightly closed. If the <b>Hi</b> symbol still flashes after an hour when the door is closed tightly, contact Service.
<b>uHi</b>	Mains voltage higher than 270 V	Mains failure. Contact your electrician.
<b>E01</b>	Temperature sensor (sensor) failure.	Contact Service
<b>dEF</b>	The refrigeration unit is defrosting	Normal operation of the refrigerator. After the defrost time, the refrigerator will operate normally and the display will show the actual temperature.

## CLEANING AND CARE

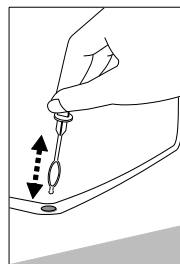
THE REFRIGERATOR DEFRODS AUTOMATICALLY. The ice droplets formed on the rear wall defrost during the pause of the compressor, at which time the **DEF** indication appears on the electronic controller display. The thawed water drains through the melt water drain to a bath above the compressor (Fig. 1) and evaporates from there.

If, for some reason, the appliance does not defrost automatically, the manual defrost function can be activated: press button **2**, **DEF** will appear on display **3**. The refrigerator compressor will stop freezing: it will run for 20 minutes forced defrosting. After the defrost time, the appliance will start operating normally and the controller display **3** will show the actual temperature inside the appliance.

CLEAN THE REFRIGERATOR REGULARLY.

**Remember that before cleaning, it is mandatory to turn off the refrigerating device with the on/off button and disconnect it from the power supply network - pull the cord plug from the electrical outlet.**

- Protect the appliance inner surfaces and plastic parts from fats, acids and sauces. In case of accidental spills – immediately clean with warm soapy water or dishwashing detergent. Wipe dry.
- Regularly clean the hermetic gaskets of the doors. Wipe dry.
- At least once a year clean dust away from the back part of the appliance body and the compressor. A soft brush, electrostatic cloth or vacuum cleaner may be used for cleaning.
- Regularly clean the thaw water channel space in the refrigerator with a special cleaner for that purpose (see fig.).
- Clean the glass with glass cleaner.
- Clean the inside, shelves and outside of the refrigerator with lukewarm water or ethyl alcohol-based cleaners or water-based household cleaners.
- **DO NOT** use detergents containing abrasive particles, acid, alcohol or benzene for cleaning the appliance inner and outer surfaces. Clean the glass with glass cleaner
- **DO NOT** use for cleaning cloths or sponges that have coarse surfaces intended for scrubbing.
- **DO NOT** use spray ice solvents.
- **DO NOT** clean with compressed air / steam.
- If the appliance is to be left switched off for an extended period switch off the mains voltage, disconnect the battery using the On/Off switch, clean, dry it out and leave its doors open to avoid mould.
- **Only disinfect the device with ethyl alcohol-based products.**



## OPERATION PROBLEMS AND THEIR SOLUTIONS

- **The appliance is plugged in to the mains but it does not work.** Check if your house electricity supply installations are in order. Check if the plug is correctly inserted into the electricity supply socket.
- **The noise has become louder.** Check if the appliance is standing stable, on a level place. To make it level, regulate the front feet. Check if the appliance is not touching any furniture and if no part of the refrigeration system at the back part of the appliance body is touching the wall. Pull the appliance away from any furniture or walls. Check if the cause of increased noise isn't due to bottles, cans in the appliance that might be touching each other.

- **Water has appeared at the bottom of the refrigerator compartment.** Check whether a thaw water channel space isn't blocked. Clean the thaw water channel space with a cleaner intended for that purpose.
- **When the appliance door is opened, the rubber sealing gasket pulls out.** The gasket is smeared with sticky foodstuffs (fat, syrup). Clean the sealing gasket and the groove for it with warm water containing soap or dishwashing detergent and wipe dry. Put the rubber sealing gasket back into the place.
- **High temperature in appliance, the compressor operation pauses are short.** Ascertain whether the appliance door/doors are shutting tightly, whether the door wasn't kept open longer than necessary when taking out or putting in foodstuffs or whether a large amount of warm food was placed in the appliance.
- **The top of the appliance has condensation on it.** The ambient relative air humidity is above 75 %. Ventilate the room where the appliance stands and if possible remove the cause of the humidity.
- **The temperature inside the refrigerator exceeds the set permissible limit.** Refrigeration device (evaporator) does not have time to defrost automatically. Activate the manual defrost function: press the button **2**, the indication **dEF** will appear on the display **3**. After the defrost time, the refrigerating appliance will start working in normal mode and the actual temperature inside the appliance will be displayed on the controller display **3**.

**Remarks on the appliance operating noise.** As the appliance operates and goes through the freezing cycle, various noises will be emitted. This is normal and is not a sign of any malfunction. As the refrigerant circulates around the refrigeration system, it causes sounds like murmuring, bubbling, or rustling. Louder sounds like popping or clicking may be heard for a short time as the refrigerator's compressor switches on.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION INFORMATION



**Important Note:** This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service or the retailer where you purchased the product.

Our packaging are made of environmentally friendly materials, which can be reused:

- The external packaging is made of cardboard/foil
- The FCKW free shape of foamed polystyrene (PS)
- Polyethylene (PE) foils and bags

The refrigerants and foaming agents, which are 100% free of FCKW and FKW have been used for manufacturing our product. Therefore we are helping to protect the ozone layer and prevent the increase of greenhouse effects. Also, the innovative technology and environmentally friendly insulation help in reducing energy consumption.